

Dictionnaire Commun-Draconique et
Draconique-Commun avec Grammaire

Dictionnaire Commun-Draconique

A

A côté de : Unsinti
A la mode : Thul
À travers : Ereless
À : Ekess
Air : Thrae
Aller : Gethrist
Ami : Thurirl
Animal : Baeshra
Année : Eorikc
Apprendre : Vor
Après : Ghent
Arc : Vaex
Argent : Orn
Arme : Laraek
Armure : Litrix
Au-dessus : Vhir
Avant : Ghoros
Avec : Mrith
Aventurier : Svern

B

Bataille : Vargash
Beaucoup : Throden
Blanc : Aussir
Bleu : Ulhar
Bois : Grovisv
Bon : Bensvelk
Bravoure : Sveargith
Bronze : Aujir
Brûler : Valignat

C

Céleste : Athear

Cendres : Vignar
Chanson : Miirik
Chasseur de : Fintir
Chef : Maekrix
Connaissance : Irthir
Créature draconique : Drass
Cuivre : Rach

D

Dance : Vaeri
Danger : Korth
Dans : Persvek
Demain : Earenk
Demi-dragon : Darasv
Démodé : Nurthul
Démon : Kothar
Dent : Oth
Derrière : Zara
Disciples de Tiamat : Tiathar
Divinité : Urathaer
Donner : Majak
Douleur : Loerchik
Dragon : Darastrix

E

Eau : Hesjing
Elfe : Vaecaesin
Enchanté : Levex
Enchantement : Arcath
Enfant : Vrak
Ennemi : Irlym
Épée : Caex
Estropié : Thurgix
Et : Vur
Étendre : Turalisjth

Étoile : Isk
Éventrer : Gixustrat

F

Femelle : Aesthyr
Fer : Usk
Feu : Ixen
Flèche : Vaess
Forêt : Caesin
Fort : Versvesh
Forteresse : Hurthi
Fuir : Osvith

G

Gemme : Kethend
Gnome : Terunt
Grand : Turalisj
Griffe : Gix
Grotte : Waere
Guerre : Aryte
Guerrier : Artiss

H

Hache : Garurt
Haine : Dartak
Halfelin : Rauhiss
Humain : Munthrek

I

Intelligent : Othokent

J

Jaune : Yrev
Jour : Kear

K

Kobold : Petisse

L

Lâche : Faessi
Laid : Nurh
Lance : Ner
Livre : Turasjir
Loin : Karif

M

Magique : Arcaniss
Magnifique : Vorel
Maintenant : Sjerit
Mais : Shar
Maison : Okarthel
Mâle : Sthyr
Marteau : Jhank
Massacre : Kurik
Mauvais : Malsvir
Métal : Vyth
Monde : Lex
Montagne : Verhicha
Mort : Loex
Mort-vivant : Kaegro
Mourir : Loreat

N

Nain : Tundar
Né dragon : Ux Bahamuti
Né : Tibur
Ni : Thur
Noir : Vutha
Nom : Ominak
Non : Thric
Normal : Munth
Nourriture : Achthend

Nous : Yth

Nuit : Thurkear

O

Ogre : Ghontix

Ombre : Sjach

Or : Aurix

Orateur : Lexi

Orc : Ghik

Ou : Usv

Oui : Axun

P

Paix : Martivir

Parler : Renthisj

Parler : Ukris

Peau (cachée) : Molik

Petit : Kosj

Peu : Lauth

Pierre : Ternesj

Pillage : Thadarsh

Platine : Ux

Pluie : Oposs

Pour : Ihk

Prendre : Clax

Prêtre : Sunathaer

Proche : Leirith

Prolonger : Ssearth

Prophétie : Lorsvek

Protéger : Troth

Puissant : Versel

Q

Quête : Geth

R

Race : Maurg

Règle : Ssissth

Respirer : Frahr

Resplendissant : Veschik

Rétrécir : Kosjth

Revigorer : Strix

Richesse : Noach

Rouge : Charir

Rouleau : Sjir

S

Sac : Waeth

Saigner : Rhyisj

Saint : Ioth

Sang de dragon : Darastrixethe

Sang : Iejir

Sauveur de : Bejik

Se reposer : Ssifisv

Secret : Irthos

Servir : Faestir

Si : Sjek

Si : Zyak

Siècle : Ierikc

Silence : Ssej

Soin : Irisv

Sorcier : Levethix

Sorcier : Vorastrix

Sort : Haurach

Soudoyer : Durah

Souffle : Frahraek

Sous : Onureth

Stopper : Pok

Stupide : Pothoc

Sur : Shafaer

T

Tempête : Kepesk

Terre : Edar

Trésor : Rasvim

Tu : wux

Tuer : Svent

U

Un : Ir

V

Vache : Rhyvos

Vallée : Arux

Vert : Achuak

Viande : Rhyaex

Victoire : Vivex

Vision dans le noir : Sverak

Voir : Ocuir

Volée : Hysvear

Voler : Austrat

Voleur : Virlym

Vouloir : Tuor

Voyage : Ossalur

Y

Yeux : Sauriv

Dictionnaire Draconique-Commun

A

Achthend : Nourriture
Achuak : Vert
Aesthyr : Femelle
Arcaniss : Magique
Arcath : Enchantement
Artiss : Guerrier
Arux : Vallée
Aryte : Guerre
Athear : Céleste
Aujir : Bronze
Aurix : Or
Aussir : Blanc
Austrat : Voler
Axun : Oui

B

Baeshra : Animal
Bejik : Sauveur de
Bensvelk : Bon

C

Caesin : Forêt
Caex : Épée
Charir : Rouge
Clax : Prendre

D

Darastrix : Dragon
Darastrixethe : Sang de dragon
Darasv : Demi-dragon
Dartak : Haine
Drass : Créature draconique

Durah : Soudoyer

E

Earenk : Demain
Edar : Terre
Ekess : À
Eorikc : Année
Erekess : À travers

F

Faessi : Lâche
Faestir : Servir
Fintir : Chasseur de
Frahr : Respirer
Fahraek : Souffle

G

Garurt : Hache
Geth : Quête
Gethrist : Aller
Ghent : Après
Ghik : Orc
Ghontix : Ogre
Ghoros : Avant
Gix : Griffes
Gixustrat : Éventrer
Grovisv : Bois

H

Haurach : Sort
Hesjing : Eau
Hurthi : Forteresse
Hysvear : Volée

I

Iejir : Sang
Ierikc : Siècle
Ihk : Pour
Ioth : Saint
Ir : Un
Irisv : Soin
Irlym : Ennemi
Irthir : Connaissance
Irthos : Secret
Isk : Étoile
Ixen : Feu

J

Jhank : Marteau

K

Kaegro : Mort-vivant
Karif : Loin
Kear : Jour
Kepesk : Tempête
Kethend : Gemme
Korth : Danger
Kosj : Petit
Kosjth : Rétrécir
Kothar : Démon
Kurik : Massacre

L

Laraek : Arme
Lauth : Peu
Leirith : Proche
Levethix : Sorcier
Levex : Enchanté
Lex : Monde
Lexi : Orateur
Litrix : Armure

Loerchik : Douleur
Loex : Mort
Loreat : Mourir
Lorsvek : Prophétie

M

Maekrix : Chef
Majak : Donner
Malsvir Mauvais :
Martivir : Paix
Maug : Race
Miirik : Chanson
Molik : Peau (cachée)
Mrith : Avec
Munth : Normal
Munthrek : Humain

N

Ner : Lance
Noach : Richesse
Nurh : Laid
Nurthul : Démodé

O

Ocuir : Voir
Okarthel : Maison
Ominak : Nom
Onureth : Sous
Oposs : Pluie
Orn : Argent
Ossalur : Voyage
Osvith : Fuir
Oth : Dent
Othokent : Intelligent

P

Persvek : Dans

Petisse : Kobold
Pok : Stopper
Pothoc : Stupide

R

Rach : Cuivre
Rasvim : Trésor
Rauhiss : Halfelin
Renthisj : Parler
Rhyaex : Viande
Rhyisj : Saigner
Rhyvos : Vache

S

Sauriv : Yeux
Shafaer : Sur
Shar : Mais
Sjach : Ombre
Sjek : Si
Sjerit : Maintenant
Sjir : Rouleau
Ssearth : Prolonger
Ssej : Silence
Ssifisv : Se reposer
Ssissth : Règle
Sthyr : Mâle
Strix : Revigorer
Sunathaer : Prêtre
Sveargith : Bravoure
Svent : Tuer
Sverak : Vision dans le noir
Svern : Aventurier

T

Ternesj : Pierre
Terunt : Gnome
Thadarsh : Pillage
Thrae : Air

Thric : Non
Throden : Beaucoup
Thul : A la mode
Thur : Ni
Thurgix : Estropié
Thurirl : Ami
Thurkear : Nuit
Tiathar : Disciples de Tiamat
Tibur : Né
Troth : Protéger
Tundar : Nain
Tuor : Vouloir
Turalisj : Grand
Turalisjth : Étendre
Turasjir : Livre

U

Ukris : Parler
Ulhar : Bleu
Unsinti : A côté de
Urathaer : Divinité
Usk : Fer
Usv : Ou
Ux Bahamuti : Né dragon
Ux : Platine

V

Vaecaesin : Elfe
Vaeri : Dance
Vaess : Flèche
Vaex : Arc
Valignat : Brûler
Vargash : Bataille
Verhicha : Montagne
Versel : Puissant
Versvesh : Fort
Veschik : Resplendissant
Vhir : Au-dessus

Vignar : Cendres

Virlym : Voleur

Vivex : Victoire

Vor : Apprendre

Voratrix : Sorcier

Vorel : Magnifique

Vrak : Enfant

Vur : Et

Vutha : Noir

Vyth Métal :

W

Waere : Grotte

Waeth : Sac

Wux : Tu

Y

Yrev : Jaune

Yth : Nous

Z

Zara : Derrière

Zyak : Si

LA LANGUE DRACONIQUE

Le chapitre que va suivre permettra de comprendre les base du langage draconique. Toutes ses informations sont tirées du jeu de rôle Donjons et Dragons, plus précisément de l'aide de jeu Races of Dragons. Comme il s'agit d'une traduction anglais-français de ma propre personne, je vous prie de bien vouloir excuser certaines erreurs de syntaxe.

Chapitre 1 : La Langue

1.1) Histoire de la langue

La langue de dragons est l'une des plus vieilles formes de communication. D'après les whyrm, il s'agit de la seconde langue, après celle des extérieur et toutes les langues mortelles descendent d'elle. Son écriture a été créée vraisemblablement longtemps après que sa forme parlée soit standardisée, car les dragons ont moins besoin d'écrire que d'autres races. Quelques savants croient que l'écriture draconique a pu être influencée par les runes Naines, mais les sages n'expriment pas cette opinion à portée d'oreille d'un dragon.

Beaucoup de races reptiliennes utilisent des versions brutes du Draconique, y compris les peuples serpents et les troglodytes. Il est possible que ces races aient été autrefois éduquées ou asservies par les dragons. L'écriture Draconique est aussi utilisée quand une forme écrite est exigée pour les langues élémentaires d'Auran et d'Ignan. En dépit de cette communicabilité, il n'est pas plus facile pour quelqu'un qui connaît le Draconique d'apprendre les langues des créatures élémentaires de l'air et du feu.

1.2) Dialectes et accents

De légères variations existent dans le dialecte Draconique, utilisées par plusieurs genres de dragons chromatiques. Ces différences sont semblables aux accents régionaux. Ils ne forment aucun obstacle à la compréhension, mais ils sont des suffisamment évidents pour un natif pour savoir si quelqu'un a appris à parler le Draconique d'un dragon rouge ou vert. Les différents dragons métalliques ont tous des accents semblables, mais les dragons chromatiques ont chacun leurs propres prononciation qui ne varie que par de légères différences. On pense que, contrairement à d'autre langues, le Draconique n'a pas beaucoup évolué depuis des centaines, voire des milliers d'années.

Le Draconique semble discordant à la plupart des autres créatures et inclut de nombreuses consonnes dures. Il inclut des sons que les êtres humains décrivent généralement comme des sifflement (sj, ss et sv) aussi bien qu'un bruit qui ressemble plutôt à une bête qui éclaire sa gorge (ach).

1.3) Accentuation

La plupart des mots Draconiques ont l'accentuation placée sur la première syllabe. Les idées importantes sont accentuées dans le parler Draconique en accentuant le commencement et la fin du mot. Dans la forme écrite, les mots importants sont marqués avec un symbole spécial de six lignes qui se croisent, semblable à un astérisque (*). Ce symbole est utilisé le plus souvent par les dragons pour faire référence à eux-mêmes. Le dragon Karajix prononcerait son nom KA-raj-IX, et il serait écrit *Karajix. Cette accentuation est aussi utilisée quelquefois pour commander, menacer, prévenir, ou faire une remarque.

1.4) Adjectifs, Adverbes

Les mots qui modifient d'autres mots (adjectifs, adverbes) peuvent être placés avant ou après le mot qu'ils modifient. Le modificateur le plus important est toujours placé avant, et il

peut aussi bien être placé directement après si l'accentuation supplémentaire sur le modificateur est désirée. Un orateur Draconique qui voudrait dire qu'un dragon grand, noir, mauvais approche, mais voulait insister sur « *mauvais* » plus que sur quelque chose d'autre peut dire :

« *Malsvir darastrix turalisj vutha gethrisj leirith* » mais aussi « *Malsvir darastrix turalisj vutha malsvir gethrisj leirith* » ce qui, en regardant chaque mot séparément, nous donnerait : (malsvir=mauvais, __daratrix=dragon, __turalisj=grand, __vutha=noir, __gethrisj=aller, __leirith=proche)

1.5) Possession

Le Draconique n'a aucun mot spécifique pour « *mon* » ou « *mien* », utilisant à la place plusieurs préfixes selon la signification exacte. Un objet physique réclamé comme une possession par un orateur Draconique commencerait avec « *veth* » ou « *vethi* », un individu avec un rapport au dragon (tel qu'un ami ou parent) commence avec « *er* » ou « *ethe* », et toutes les autres formes de possessivité sont représentées en mettant « *ar* » ou « *ari* » avant un mot.

Donc quand un dragon veut dire « *mon épée* » ou « *l'épée est mienne* » il a seulement besoin de dire « *vethicaex* », et « *arirlym* » se traduit comme « *mon ennemi* ». Pour indiquer la possession par un autre, il faut combiner le nom du propriétaire avec l'objet possédé dans un mot seul qui commence avec « *ar* » ou « *ari* ».

Chapitre 2 : Les expressions

Voici un échantillon de phrases et leurs traductions en Draconique. A noter que puisque la liste de mots du vocabulaire est très limitée, certaines approximations ont été employées.

Mialee, parlez à l'enchanteur bien habillé

Mialee, ukris arcath thul.

Le demi-dragon dit que l'épée magique que nous voulons est dans la tanière (la forteresse) du dragon vert.

Ux Bahamuti ner levex caex levex yth tuor persvek darastrix vutha hurthi.

Le demi-dragon nain sert la prophétie....(dragonborn = un dragon qui peut prendre une autre forme : dragon-elfe, dragon-nain, etc...)

Ux Bahamuti tibur tundar faestir lorsvek.

L'engeance de Tiamat est mauvaise et dangereuse. Nous devrions étudier notre ennemi

Tiathar malsvir vur korth. Yth vor irlym.

Tais-toi stupide kobold! Rentre là-dedans!

Thric ner, *pothoc* wux petisse! *Gethrisj* persvek!

Tordek, frappe l'orc avec ta hache.

Tordek, vargach ghik mrith aritordekgarurt.

Un dragon rouge! Filez!

Charir *darastrix*! *Osvith*!

Krusk est mort. Il mourut avec beaucoup de bravoure

Krusk loex. Loreat mrith *sveargith*.

Nous nous sommes battus toute la nuit.

Yth vargach erekess thurkear.

Regardez tout cet or! Demain nous serons des rois!

Ocuir throden *aurix*! Earenk yth *maekrix*!

Magiques et puissants, les dragons sont des êtres supérieures (chefs).

Arcaniss vur versel, darastrix maekrix.

Les secrets du trésor du dragon sont dans ce manuscrit.

Ardarastrixrasvim irthos persvek sjir.

Du sang de dragon coule dans un sorcier.

Aridarastrixiejir gethrisj persvek vorastrix.

S'il vous plaît, n'éventrez pas le nain.

Martivir thric gixustrat tundar.

Tirée du travail de Dr Brains sur le site Le Monde de Toril
http://morcar.free.fr/autres_plans/forum/viewtopic.php?p=27027#27027